

Isa

Chapter 21

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מֵאֲרָץ -দেশ-থেকে אֲסָח אֲסָח אֲסָח אֲסָח אֲסָח אֲסָח אֲסָח אֲסָח 1
-আসছে -প্রান্তর-থেকে -পার-হতে -নেগেবে -ঝড়গুলির-মতো -সমুদ্রের প্রান্তরের- ভার

[H0776](#)

[H0935](#)

[H2498](#)

[H5045](#)

[H3220](#)

נִזְרָאָה:

ভয়ঙ্করের

[H3372](#)

সমুদ্রের তীরবর্তী মরুভূমি সম্পর্কে দুঃখ বার্তা: মরুভূমি থেকে কিছু বিপদ আসছে। যিহূদার দক্ষিণে মরু অঞ্চল নেগেভ থেকে একটি বাতাসের ঝটকার মতো এটা আসছে। এটা ভয়ঙ্কর একটা দেশ থেকে আসছে।

שָׁרַר וְהִשָּׁרַר בִּוְיָרָ הַבְּוִיָרָ לִי הַגִּרָ קָשָׁה חָזוֹן 2
ধ্বংস-করে ও-ধ্বংসকারী বিশ্বাসঘাতকতা-করে -বিশ্বাসঘাতক -আমাকে জানানো-হল- কঠিন দর্শন

[H7703](#)

[H7703](#)

[H0898](#)

[H0898](#)

[H5046](#)

[H7186](#)

[H2380](#)

הַשְּׂבָתָה: אֲנַחְתָּה כָּל- מַדִּי צָרָה עֵלָם עָלַי
বন্ধ-করলাম -তার-দীর্ঘশ্বাস সমস্ত- মাদীয় অবরোধ-কর য়েলাম উঠে-যাও

[H0585](#)

[H3605](#)

[H4074](#)

[H5927](#)

আমি দেখছি খুব ভয়ঙ্কর কিছু একটা ঘটবে। আমি দেখছি বিশ্বাসঘাতকরা তোমার বিরুদ্ধে। আমি দেখছি লোকরা তোমার সম্পদ লুণ্ঠ করে নিচ্ছে। এলম যাও এবং ঐ লোকদের বিরুদ্ধে লড়াই করো। মাদিয়া শহরের চারদিকে তোমার সৈন্যদের মোতায়েন কর এবং ওদের হারাও। আমি শহরের সমস্ত খারাপ জিনিসকে ধ্বংস করব।

כְּצִירֵי אֲחִיזָרָה צִירִים חֲלָלָה מִתְנִי מְלָא כֵּן עָלַי 3
-প্রসব-বেদনার-মতো ধরেছিল-আমাকে প্রসব-বেদনা যন্ত্রণায় আমার-কোমর পূর্ণ-হল -কারণে -এই-জন্য

[H0270](#)

[H2479](#)

[H4975](#)

[H4390](#)

מִדְּרָאָה: נִבְהָלָה מִשְׁמַע נִעְנִי יוֹלָה 4
-দেখা-থেকে ভীত-হলাম -শোনা-থেকে মুচড়ে-গেলাম প্রসবার

[H7200](#)

[H0926](#)

[H8085](#)

[H3205](#)

আমি ঐসব ভয়ঙ্কর জিনিস দেখেছি। এখন আমি ভীত-সন্ত্রস্ত। ভয়ের কারণে পাকস্থলীতে ব্যথা পাচ্ছি। ঐ ব্যথা প্রসব যন্ত্রণার মতো। যা কিছু শুনছি তাই আমাকে ভয় পাইয়ে দিচ্ছে। যা কিছু দেখছি তাতে আমি ভয়ে কাঁপছি।

שָׁן חֲשָׁן נִשְׁחָ אֶת- בְּעַתְתֵּי פְּלָצוֹת לְבָבִי תַּעַה 4
স্থাপন-করল আমার-আনন্দের -সন্ধ্যা - ব্রহ্ম-করল-আমাকে কম্পন আমার-হৃদয় বিপথগামী-হল

[H2837](#)

[H5399](#)

[H0853](#)

[H1204](#)

[H6427](#)

[H3824](#)

[H8582](#)

לְחַרְרָה: לִי
-কম্পনে -আমার

[H2731](#)

আমি উদ্ভিন্ন, আমি ভয়ে কাঁপছি। এখন আমার মনোরম সন্ধ্যা ভয়ের রাতে পর্যবসিত।

פ מִגֵּן: מִשְׁחָ הַשָּׂרִים קוֹמָ שָׁן אֲכֹל הַצְּפִית צָפָה הַשְּׁלֵחַן עָרָה 5
- ঢাল মাখো -অধিনায়কেরা ওঠো পান-কর খাও -বিছানা বিছাও -টেবিল সাজাও

[H4043](#)

[H4886](#)

[H8269](#)

[H8354](#)

[H0398](#)

[H6844](#)

[H6823](#)

[H7979](#)

লোকরা ভাবছে সব কিছুই ভাল। তারা বলছে, “খাবার ও পান করার জন্য টেবিল প্রস্তুত কর! ঠিক ঐ সময় সৈন্যরা বলছে, রক্ষীদের নিয়োগ কর। আধিকারিকগণ উঠে পড় এবং তোমাদের বর্মকে পালিশ কর!”

יָדָדְךָ	וְרָאָה	אֲשֶׁר	הַמַּצְפָּה	הַעֲמִד	לָךְ	אֲדַנִּי	אֵלַי	אָמַר	כֹּה	כִּי	6
জানাবে	দেখবে	-যা	-পাহারাদারকে	দাঁড়-করাও	যাও	প্রভু	-আমাকে	বলেছেন	এইরূপে	কারণ	
H5046	H7200		H6822	H5975	H3212	H0136	H0413	H0559	H3541		

আমার প্রভু আমায় বললেন, “শহরে নজরদারি চালানোর জন্য একজন মানুষ খুঁজে আনো। ঐ লোকটি যা যা দেখেছে তা অবশ্যই আমাকে জানাবে।”

קָשָׁב	וְהַקָּשִׁיב	וְנָמַל	רָכַב	חֲמֹזָר	רָכַב	פְּרָשִׁים	צֹמֵד	רָכַב	וְרָאָה	7
মনোযোগে	ও-মনোযোগ-করল	উটের	রথ	গাধার	রথ	অশ্বারোহীদের	জোড়া	রথ	ও-দেখল	
H7182	H7181	H1581	H7393	H2543	H7393		H6776	H7393	H7200	

רָב־
-মনোযোগে
[H7182](#)

যদি ঐ রক্ষী অশ্বারোহী সৈন্যদের, গাধা ও উটের সারিকে এগিয়ে আসতে দেখে তাহলে খুব সন্তর্পনে ওদের কথাবার্তা শুনতে চেষ্টা করবে।”

יּוֹמָם	תְּמִיד	עַמִּד	אֲנֹכִי	אֲדַנִּי	וּמַצְפָּה	עַל-	אֲרִיָּה	וַיִּקְרָא	8
ও-উপরে-	দিবসে	সর্বদা	দাঁড়ানো	আমি	-প্রভু	-পাহারা-স্থানে	সিংহ	ও-চিৎকার-করল	
H3119	H8548	H5975	H0595	H0136	H4707			H7121	

וְעַל-
מִשְׁמָרְתִּי
আমি
-আমার-প্রহরায়
אֲנֹכִי
দাঁড়িয়ে-থাকি
H0595
נָצַב
সমস্ত-
H5324
כָּל-
-রাতগুলি
H3605
הַלְּיָלוֹת:
—
H3915

তারপর একদিন, সে সতর্ক বাণী দেবে: “সিংহ! প্রভু, প্রতিদিন আমি পর্যবেক্ষণ কেন্দ্রে থেকে লক্ষ্য রাখি। প্রতি রাতে আমি আমার পাহারা দেবার জায়গায় দাঁড়িয়ে পাহারা দিই।”

וּפְלָה	וַיֵּאמֶר	וַיַּעַן	פְּרָשִׁים	צֹמֵד	אִישׁ	רָכַב	בָּא	וְהָ	וְהִנֵּה-	9
পতিত-হল	ও-বলল	ও-উত্তর-দিল	অশ্বারোহীদের	জোড়া	পুরুষের	রথ	আসছে	-এই	ও-দেখ-	
H5307	H0559			H6776	H0376	H7393	H0935	H2088	H2009	

וּפְלָה
পতিত-হল
H5307
כָּבֵל
বেবিলন
H0894
וְכָל-
ও-সমস্ত-
H3605
מִטְּוִילֵי
মূর্তিগুলি
H6456
אֵלֵהֶם
তার-দেবতাদের
H0430
שָׁבַר
ভেঙেছে
H7665
לְאַרְצָךְ:
-মাটিতে
H0776

কিন্তু ওরা আসছে, আমি অশ্বারোহী সৈন্য এবং লোকদের সারি দেখছি।” তখন এক বার্তাবাহক বলল, “বাবিলের পতন হয়েছে। বাবিল মাটিতে মুখ খুবড়ো পড়ছে। তার সমস্ত দ্রাস্ত দেবতার মূর্তিগুলি মাটিতে আছড়ো টুকরো টুকরো করে ভাঙা হয়েছে।”

אֵלֵהֶם	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵאֵת	שְׁמַעְתִּי	אֲשֶׁר	נָדַנְנִי	וּבֶן-	מִדְּשָׁתִּי	10
ঈশ্বরের	সৈন্যবাহিনীর	যিহোবার	-কাছ-থেকে	শুনেছি	-যা	আমার-খামারের	ও-পুত্র-	আমার-মাড়াই	
H0430	H3068	H0854	H0854	H8085		H1637		H4098	

וְשָׂאֵל
ইসরায়ালের
H3478
הַיְהוָה
জানালাম
H5046
לְכֹם:
-তোমাদের
-

যিশাইয় বললেন, “হে আমার লোকরা, ইস্রায়েলের ঈশ্বর, প্রভু সর্বশক্তিমানের কাছ থেকে আমি যা যা শুনেছিলাম তা সবই তোমাদের জানিয়েছি। খামারে শস্য মাড়াই করার মতো তোমাদেরও মাড়ানো হবে।”

מִלֵּיל:	מָה-	שָׁמַר	מִלֵּילָה	מָה-	שָׁמַר	מִשְׁעָרִי	קָרָא	אֵלַי	וְהַ	מִשְׁאֵל	11
-রাতের	কী-	প্রহরী	-রাতের	কী-	প্রহরী	-সেয়ার-থেকে	ডাকছে	-আমার-প্রতি	দুমার	ভার	
H3915	H4100	H8104	H3915	H4100	H8104		H7121	H0413	H1746		

দূমা সম্পর্কে বার্তা: সেয়ীর (এদম) থেকে কেউ আমায় ডাকল। সে বলল, “প্রহরী রাতের আর কতটুকু বাকি? আর কতক্ষণ এই অন্ধকার থাকবে?”

